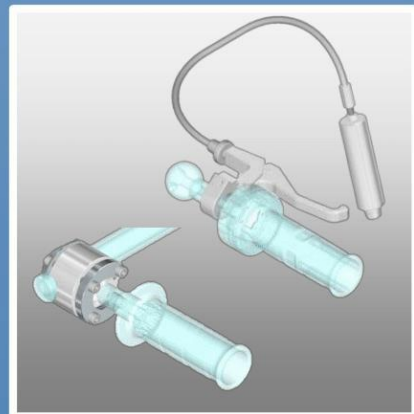


Katalog Modularbaukasten Bedienhandgriffe

Catalogue modular kit operating handles



Produktübersicht handles	3
Product overview handles	3
e-handle: [e=electronic-handle] elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar	4-5
e-handle: [e=electronic-handle] electrical handle with max. 4 switches allocatable	4-5
t-handle: [t=trigger-handle] elektrischer Handgriff mit max. 2 Taster belegbar	6-7
t-handle: [t=trigger-handle] electrical handle with max. 2 switches allocatable	6-7
c-handle: [c=check-handle] elektrischer Handgriff mit Anwesenheitskontrolle	8-9
c-handle: [c=check-handle] electrical handle with presence check	8-9
d-handle: [d=dead-handle] Handgriff aus glasfaserverstärktem Kunststoff	10-11
d-handle: [d=dead-handle] handle made of fiber glass reinforced plastic	10-11
p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatischer Handgriff mit max. 4 Tastern belegbar	12-13
p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatic handle with max. 4 switches allocatable	12-13
Ausstattungsoptionen mechanisch	14-19
Equipment options mechanical	14-19
Ausstattungsoptionen elektrisch.....	20-27
Equipment options electrical	20-27
Maßblätter e-handle, t-handle, c-handle, d-handle und p-handle.....	28-34
Dimension sheets e-handle, t-handle, c-handle, d-handle und p-handle	28-34

Produktübersicht handles
Product overview handles

e-handle: [e=electronic-handle]

- elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar
- LED Statusanzeigen grün, gelb und rot
- Drehschalter daumenbetätigt
- Kontaktart Hebel-, Axial- und Radialtaster in der Grundausstattung als Schließer
- optional: Anwesenheitskontrolle für Bedienerhand
- optional: Wechslerkontakt für sichere Zweihandanwendungen

e-handle: [e=electronic-handle]

- *electrical handle with max. 4 buttons allocatable*
- *LED status spots, green, yellow and red*
- *rotary switch thumb operated*
- *standard configuration: lever-, axial-, and radial button contact type normally open*
- *optional: presence check for operator hand*
- *optional: changeover contact for safety two-hand operations*



t-handle: [t=trigger-handle]

- elektrischer Handgriff mit max. 4 Tastern belegbar
- Kontaktart Hebel- und Axialtaster in der Grundausstattung als Schließer
- optional: Wechslerkontakt für sichere Zweihandanwendungen für Hebel- und Axialtaster

t-handle: [t=trigger-handle]

- *electrical handle with max. 4 buttons allocatable*
- *standard configuration: lever- and axial button contact type normally open*
- *optional: changeover contact for safety two-hand operations for lever- and axial button*



c-handle: [c=check-handle]

- elektrischer Handgriff mit Anwesenheitskontrolle

c-handle: [c=check-handle]

- *electrical handle with presence check*

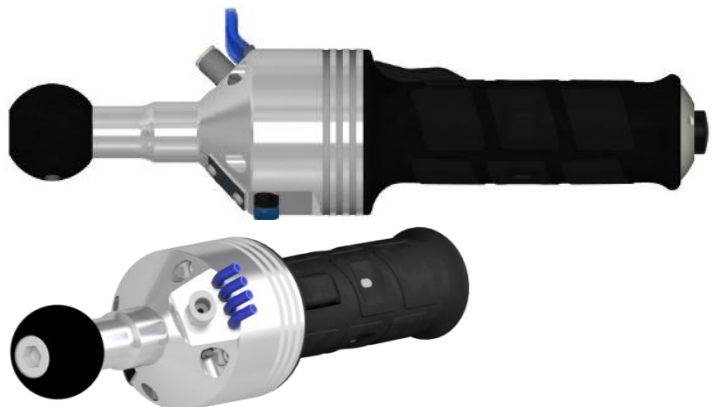


p-handle: [p=pneumatic-handle]

- pneumatischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar

p-handle: [p=pneumatic-handle]

- *pneumatic handle with max. 4 switches allocatable*



d-handle: [d=dead-handle]

- Handgriff aus glasfaser-verstärktem Kunststoff

d-handle: [d=dead-handle]

- *handle made of fiber glass reinforced plastic*



Befestigungsarten:

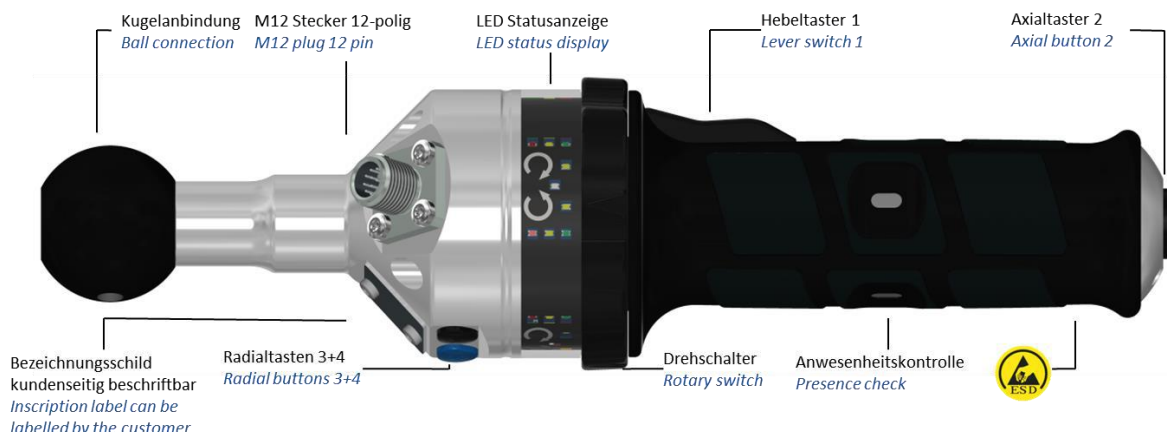
- Befestigung bei allen handles mit Kugelanbindung
- direkte Anbindung der handles durch Demontieren der Kugel
- optional: Befestigung mit Flanschplatte

attachement options:

- *attachement for all handles with ball connection*
- *direct connection of the handles by dismantling of the ball*
- *optional: attachment with flange plate*

e-handle: [e=electronic-handle] elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar

e-handle: [e=electronic-handle] electrical handle with max. 4 switches allocatable



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der e-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendung konfigurierbar
- ermüdungsfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- rundum angeordnete LED-Statusanzeigen, grün, gelb und rot
- Drehschalter daumenbetätigt z.B. für Drehrichtungsvorwahl
- Leitungsanschluss direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung e-handle mit Kugelanbindung
- Direkte Anbindung der handles durch Demontieren der Kugel
- optional: mit Flanschbindung
- optional: max. 4 Taster belegbar
- Radialtaster bis $Plr \leq b$ gemäß ISO 13849-1 einsetzbar
- optional: Anwesenheitserkennung für Bedienerhand
Die Bedienerhand (ohne Handschuhe) wird durch Umschließen von mindestens 3 Sensorfeldern an der Mantelfläche des Handgriffs erkannt und schaltet den entsprechenden digitalen Ausgang. Dieses Ausstattungsmerkmal ist für sicherheitsbezogene Anwendungen bis $Plr \leq b$ gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Temperaturbereich 5°-60°C
- Gewicht ca. 500g
- Betriebsspannung 12V-30V
- Betriebsstrom <100mA
- Laststrom max. 100mA je Ausgang
- ESD-fähig
- Ein-, Ausgangssignale 24V DC bei 24V Versorgung
- alle Signale am e-handle sind über separate Pins belegt
Ausnahme: Ansteuerung gelbe LED durch Pinbelegung grün und rot
- Kontaktart Hebel-, Axial- und Radialtaster in der Grundausstattung als Schließer
- optional: Kontaktart potentialfreier Wechslerkontakt für Hebel- und Axialtaster, z.B. für sichere Zweihandanwendungen
- elektrische Lebensdauer
Hebel- und Axialtaster >10.000.000 Schaltzyklen
- mechanische Lebensdauer > 10.000.000 Schaltzyklen
- Schutzklasse: IP54

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85365019
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the e-handle can be flexibly adapted to nearly any application
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- all around arranged LED status spots, green, yellow and red
- rotary switch thumb operated e.g. for direction of rotation
- cable connection pluggable directly at the handle housing
- attachment e-handle with ball connection
- direct connection of the handles by dismantling of the ball
- optional: with flange connection
- optional: up to 4 switches allocatable
- radial button until $Plr \leq b$ in accordance ISO 13849-1 useable.
- optional: presence check for operator hand
The operator hand (without glove) will be recognized by at least 3 sensor fields at the shell surface of the handle and switch the respective digital output.
This equipment feature is usable for safety-related parts until $Plr \leq b$ in accordance ISO 13849-1.
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- temperature range 5°-60°C
- weight approx. 500g
- operating voltage 12V-30V
- operating current <100mA
- load current max. 100mA for each output
- ESD-capable
- input and output signals 24V DC with 24V supply
- all signals at the e-handle are allocated via separate pins
exception: control yellow LED via pin allocation green and red
- standard configuration: lever-, axial-, and radial button contact type normally open
- optional: contact type potential-free changeover contact for lever switch and axial button, e.g. for safety two-hand operations
- electrical life time:
lever- and axial button >10.000.000 switch cycles
- mechanical life time > 10.000.000 switch cycles
- protection class: IP54

commercial data:

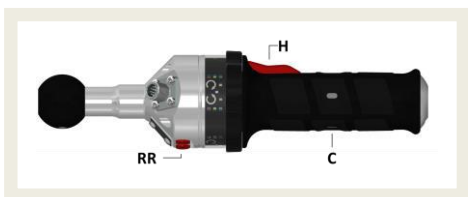
- customs tariff number: 85365019
- country of origin: Germany

Konfigurationsmöglichkeiten e-handle

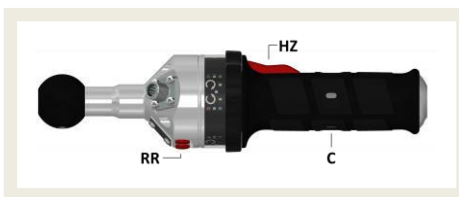
Configuration options e-handle

ANr.	Variante e-handle	Code	Hebeltaster 1	Zweihand-sicherheits-betätigung	Axialtaster 2	Zweihand-sicherheits-betätigung	Anwesenheits-kontrolle	Radialtaster 3	Radialtaster 4	H/A mit D in Reihe geschaltet
item no.	variant e-handle	code	lever switch 1	two-hand safety operation	axial button 2	two-hand safety operation	presence check	radial button 3	radial button 4	H/A with D shifted in series
		EH	H	Z	A	Z	C	R	R	SD
71862	Hebeltaster lever switch	EHHRR	✓	-	-	-	-	✓	✓	-
71864		EHHCR	✓	-	-	-	✓	✓	✓	-
68182		EHHZR	✓	✓	-	-	-	✓	✓	-
71865	Axialtaster axial button	EHARR	-	-	✓	-	-	✓	✓	-
71866		EHACR	-	-	✓	-	✓	✓	✓	-
68183		EHAZR	-	-	✓	✓	-	✓	✓	-
71870	Hebel- und Axialtaster lever- and axial button	EHHARR	✓	-	✓	-	-	✓	✓	-
68184		EHHZAR	✓	✓	✓	-	-	✓	-	-
71868		EHHACR	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	-
71875	H/A-Taster mit Drehschalter in Reihe geschaltet H/A-button with rotary switch shifted in series	EHHRRSD	✓	-	-	-	-	✓	✓	✓
71876		EHHCRSD	✓	-	-	-	✓	✓	✓	✓
71878		EHARRSD	-	-	✓	-	-	✓	✓	✓
71879		EHACRSD	-	-	✓	-	✓	✓	✓	✓

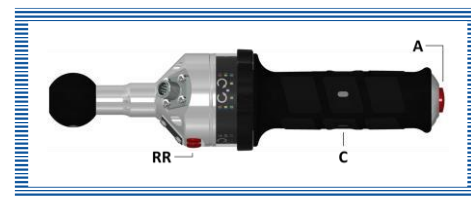
Code: EHHRR ANr. 71862/EHHCR 71864



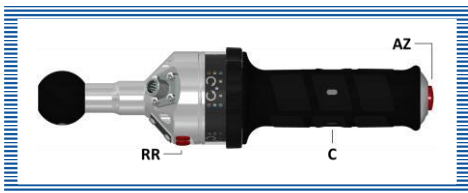
Code: EHHZR ANr. 68182



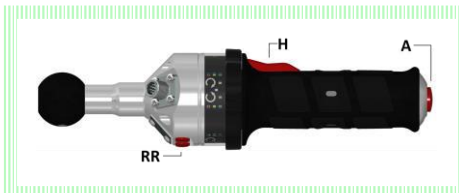
Code: EHARR ANr. 71865/EHACR 71866



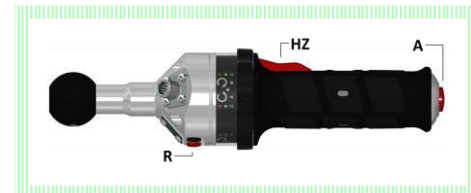
Code: EHAZR ANr. 68183



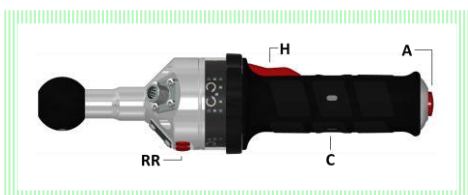
Code: EHHARR ANr. 71870



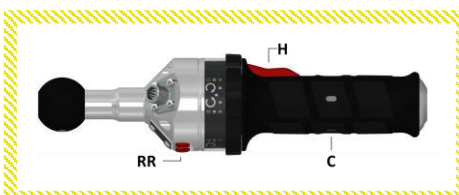
Code: EHHZAR ANr. 68184



Code: EHHACR ANr. 71868



Code: EHHRRSD ANr. 71875/EHHCRSD 71876



Code: EHARRSD ANr. 71878/EHACRSD 71879



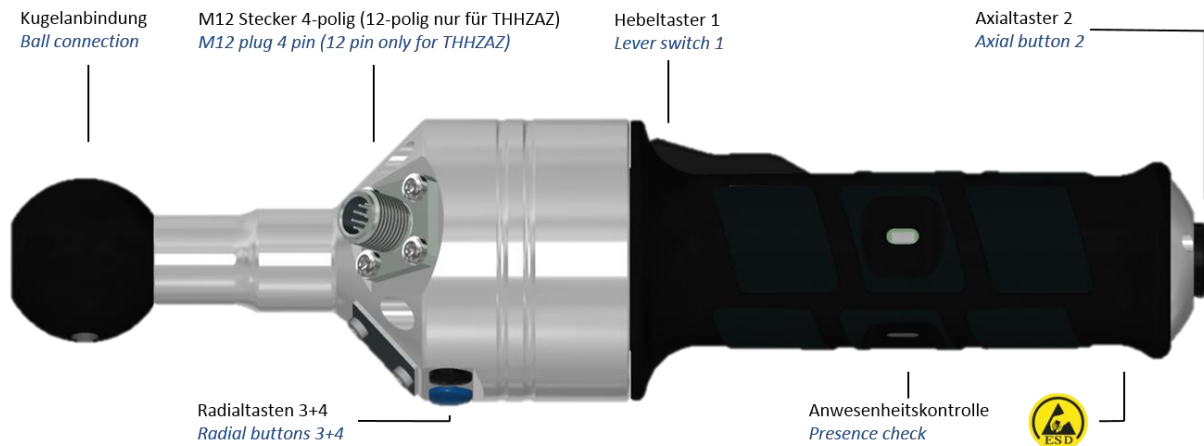
Hebeltaster und Drehschalter in Reihe geschaltet
lever switch shifted in series with rotary switch

Axialtaster und Drehschalter in Reihe geschaltet
axial button shifted in series with rotary switch

Hinweis: Ausstattungsmerkmale sind rot gekennzeichnet
advice: equipment features are displayed red

t-handle: [t=trigger-handle] elektrischer Handgriff mit max. 4 Taster belegbar

t-handle: [t=trigger-handle] electrical handle with max. 4 switches allocatable



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der t-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendung konfigurierbar
- ermüdungsfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Leitungsanschluss direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung t-handle mit Kugelanbindung
- optional: mit Flanschbindung
- optional: max. 4 Taster belegbar
- Radialtaster bis Plr ≤ b gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- optional: Anwesenheitserkennung für Bedienerhand
Die Bedienerhand (ohne Handschuhe) wird durch Umschließen von mindestens 3 Sensorfeldern an der Mantelfläche des Handgriffs erkannt und schaltet den entsprechenden digitalen Ausgang. Dieses Ausstattungsmerkmal ist für sicherheitsbezogene Anwendungen bis Plr ≤ b gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Temperaturbereich 5°-60°C
- Gewicht ca. 450g
- Betriebsspannung 12V-30V
- Betriebsstrom <100 mA
- Laststrom max. 100mA je Ausgang
- ESD-fähig
- Ein-, Ausgangssignale 24V DC bei 24V Versorgung
- Kontaktart Hebel- Axial- und Radialtaster in der Grundausstattung als Schließer
- optional: Kontaktart mit potentialfreiem Wechslerkontakt, verwendbar z.B. für sichere Zweihandanwendungen
- elektrische Lebensdauer Hebel- und Axialtaster >10.000.000 Schaltzyklen
- mechanische Lebensdauer > 10.000.000 Schaltzyklen
- Schutzklasse: IP54

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85365019
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the t-handle can be flexibly adapted to nearly any application
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- cable connection pluggable directly at the handle housing
- attachment t-handle with ball connection
- optional: with flange connection
- optional: up to 4 switch allocatable
- radial button until Plr ≤ b in accordance ISO 13849-1 useable.
- optional: presence check for operator hand
The operator hand (without glove) will be recognized by at least 3 sensor fields at the shell surface of the handle and switch the respective digital output.
This equipment feature is usable for safety-related parts until Plr ≤ b in accordance ISO 13849-1.
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- temperature range 5°-60°C
- weight approx. 450g
- operating voltage 12V-30V
- operating current <100mA
- load current max. 100mA for each output
- ESD-capable
- input and output signals 24V DC with 24V supply
- standard configuration: lever-, axial-, and radial button contact type normally open
- optional: contact type with potential-free changeover contact, usable e.g. for safety two-hand operations
- electrical life time:
lever- and axial button >10.000.000 switch cycles
- mechanical life time > 10.000.000 switch cycles
- protection class: IP54

commercial data:

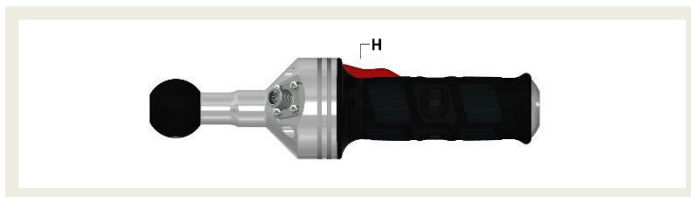
- customs tariff number: 85365019
- country of origin: Germany

Konfigurationsmöglichkeiten t-handle

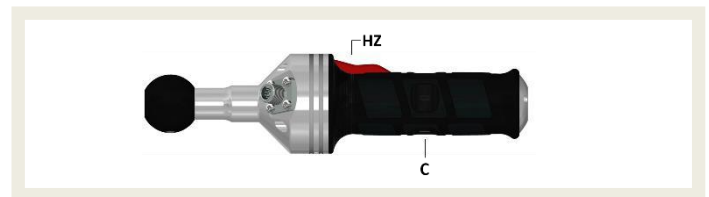
Configuration options t-handle

ANr.	Variante t-handle	Code	Hebeltaster 1 <i>lever switch 1</i>	Zweihand-sicherheits-betätigung <i>two-hand safety operation</i>	Axialtaster 2 <i>axial button 2</i>	Zweihand-sicherheits-betätigung <i>two-hand safety operation</i>	Anwesenheits-kontrolle <i>presence check</i>	Radialtaster 3 <i>radial button 3</i>	Radialtaster 4 <i>radial button 4</i>	M12 Stecker 4-polig <i>M12 plug 4 pin</i>	M12 Stecker 12-polig <i>M12 plug 12 pin</i>
<i>item no.</i>	<i>variant t-handle</i>	<i>code</i>	<i>H</i>	<i>Z</i>	<i>A</i>	<i>Z</i>	<i>C</i>	<i>R</i>	<i>R</i>	<i>M12 plug 4 pin</i>	<i>M12 plug 12 pin</i>
71917	Hebeltaster <i>lever switch</i>	THH	✓	-	-	-	-	-	-	✓	-
71941		THHZ	✓	✓	-	-	-	-	-	✓	-
80717		THHZC	✓	✓	-	-	✓	-	-	-	✓
73056		THHZRR	✓	✓	-	-	-	✓	✓	-	✓
71922	Axialtaster <i>axial button</i>	THA	-	-	✓	-	-	-	-	✓	-
71946		THAZ	-	-	✓	✓	-	-	-	✓	-
80718		THAZC	-	-	✓	✓	✓	-	-	-	✓
71939	Hebel- und Axialtaster <i>lever and axial button</i>	THHA	✓	-	✓	-	-	-	-	✓	-
71953		THHZAZ	✓	✓	✓	✓	-	-	-	-	✓
66516		THHZACRR	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	-	✓
66517		THHAZCRR	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓

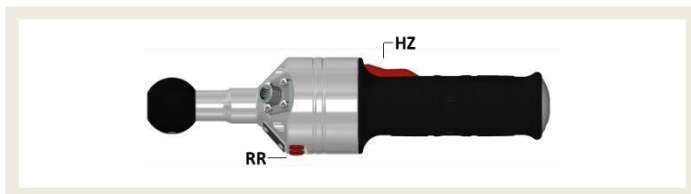
Code: THH ANr. 71917



Code: THHZ ANr. 71941/THHZC 80717



Code: THHZRR ANr. 73056



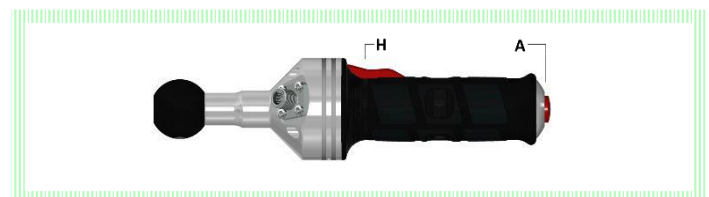
Code: THA ANr. 71922



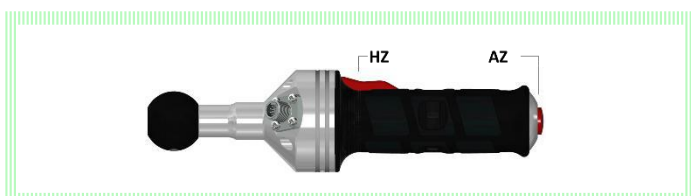
Code: THAZ ANr. 71946/ THAZC 80718



Code: THHA ANr. 71939



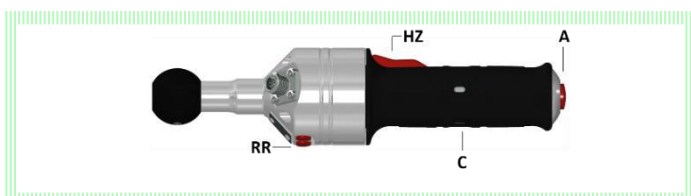
Code: THHZAZ ANr. 71953



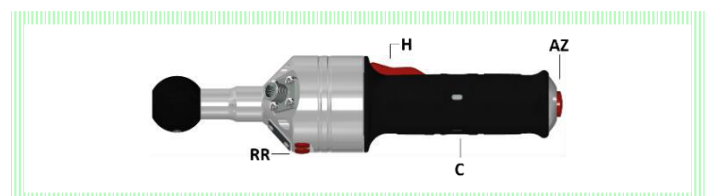
Code: THHZAZ ANr. 71953



Code: THHZACRR ANr. 66516



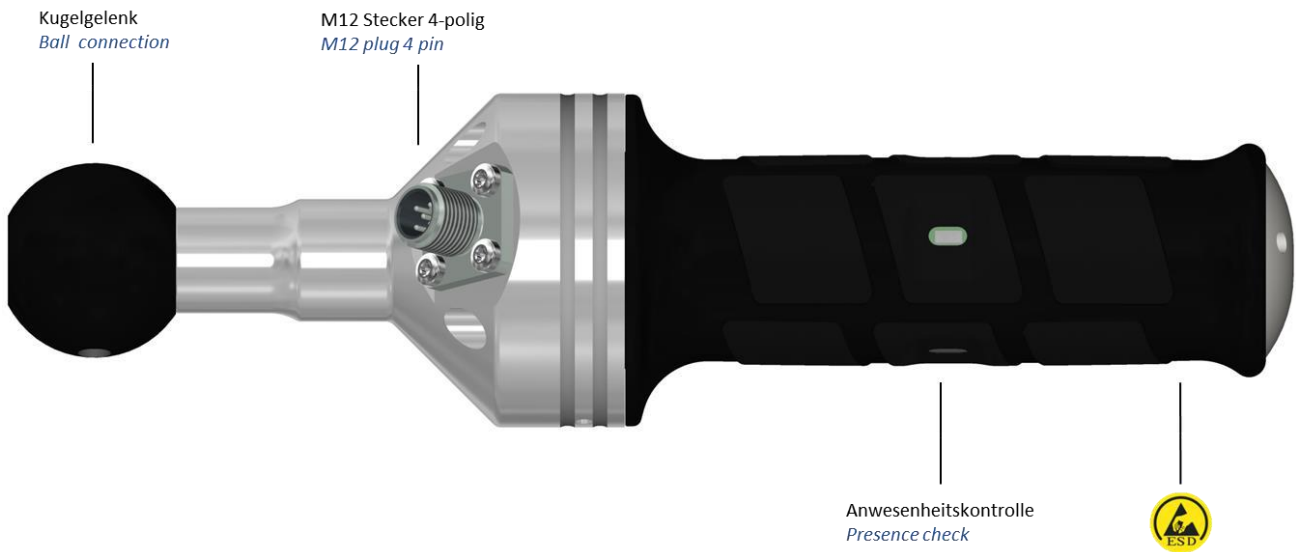
Code: THHAZCRR ANr. 66517



Hinweis: Ausstattungsmerkmale sind rot gekennzeichnet
advice: equipment features are displayed red

c-handle: [c=check-handle] elektrischer Handgriff mit Anwesenheitskontrolle

c-handle: [c=check-handle] electrical handle with presence check



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der c-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendungen konfigurierbar
- ermüdungsfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Die Bedienerhand (ohne Handschuhe) wird durch Umschließen von mindestens 3 Sensorfeldern an der Mantelfläche des Handgriffs erkannt und schaltet den entsprechenden digitalen Ausgang. Dieses Ausstattungsmerkmal ist für sicherheitsbezogene Anwendungen bis $Plr \leq b$ gemäß ISO 13849-1 einsetzbar.
- Leitungsanschluss direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung c-handle mit Kugelanbindung
- optional: mit Flanschbindung
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Temperaturbereich 5°-60°C
- Gewicht ca. 400g
- Betriebsspannung 12V–30V
- Betriebsstrom <100mA
- Laststrom max. 100mA je Ausgang
- ESD-fähig
- Ein-, Ausgangssignale 24V DC bei 24V Versorgung

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85365019
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- *due to the compact, modular construction and functional design, the c-handle can be adapted to nearly any application*
- *ergonomic handle design enables operation without tiring*
- *the operator hand (without glove) will be recognized by at least 3 sensor fields at the shell surface of the handle and switch the respective digital output.*
This equipment feature is usable for safety-related parts until $Plr \leq b$ in accordance ISO 13849-1.
- *cable connection pluggable directly at the handle housing*
- *attachement c-handle with ball connection*
- *optional: with flange connection*
- *optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing*

technical properties:

- *temperature range 5°-60°C*
- *weight approx. 400g*
- *operating voltage 12V–30V*
- *operating current <100mA*
- *load current max. 100mA for each output*
- *ESD-capable*
- *input and output signals 24V DC with 24V supply*

commercial data:

- *customs tariff number: 85365019*
- *country of origin: Germany*

Konfigurationsmöglichkeiten c-handle

Configuration options c-handle

ANr. <i>item no.</i>	Variante c-handle <i>variant c-handle</i>	Code <i>code</i> CH	Anwesenheitskontrolle <i>presence check</i> C
58017	Anwesenheitskontrolle <i>presence check</i>	CHC	✓

Code: CHC ANr. 58017



d-handle: [d=dead-handle] Handgriff aus glasfaserverstärktem Kunststoff

d-handle: [d=dead-handle] handle made of fiber glass reinforced plastic

Direktanbindung
direct connection



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design ist der d-handle vielseitig einsetzbar
- ermüdungsfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Befestigung d-handle mit Direkt-, Kugel- oder Flanschanbindung
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

Technische Eigenschaften:

- Gewicht Grundtyp ca. 100g
- Handgriff aus glasfaserverstärktem Kunststoff
- ESD-fähig

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 84799070
- Ursprungsland: Deutschland

product benefits:

- *due to the compact, modular construction and functional design, the d-handle is versatile usable*
- *ergonomic handle design enables operation without tiring*
- *attachement d-handle with direct-, ball- or flange connection*
- *optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing*

technical properties:

- *weight basic type approx. 100g*
- *handle made of fiber glass reinforced plastic*
- *ESD-capable*

commercial data:

- *customs tariff number: 84799070*
- *country of origin: Germany*

Konfigurationsmöglichkeiten d-handle

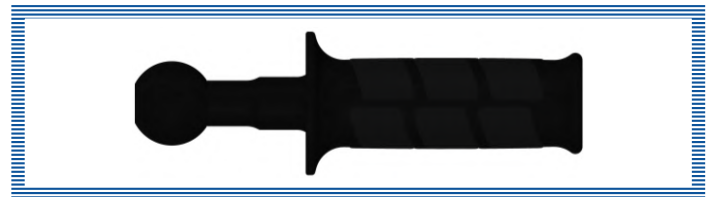
Configuration options d-handle

ANr. <i>item no.</i>	Variante d handle <i>variant d-handle</i>	Code <i>code</i>
58011	Direktanbindung <i>direct connection</i>	DH
58106	Mit Kugelanbindung Ø35 mm <i>with ball connection Ø35 mm</i>	DHK
58108	Mit Flanschanbindung 30 mm x 60 mm <i>with flange connection 30 mm x 60 mm</i>	DHF

Code: DH ANr. 58011



Code: DHK ANr. 58106

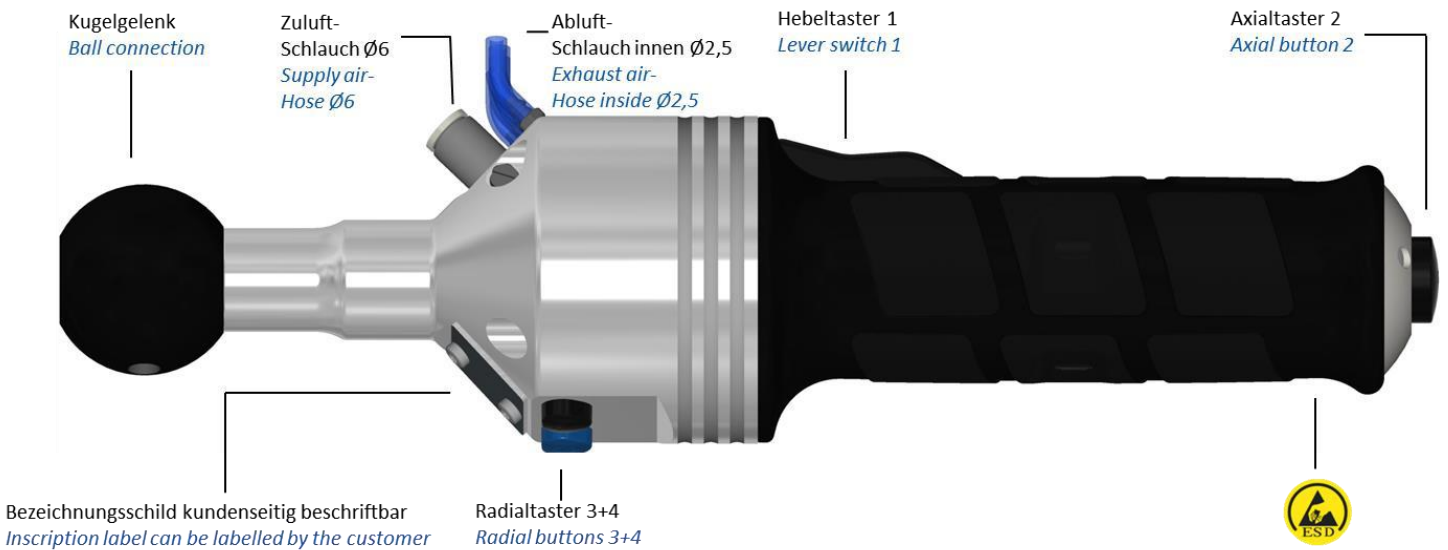


Code: DHF ANr. 58108

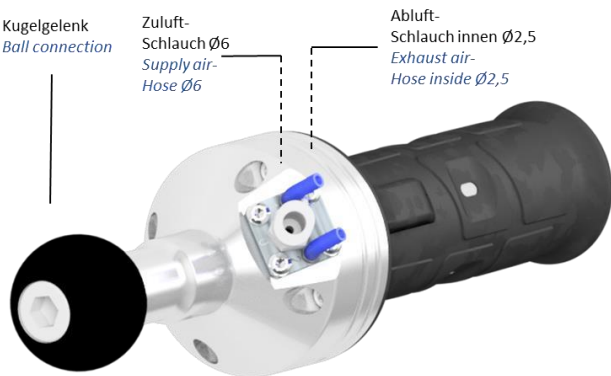


p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatischer Handgriff mit max. 4 Tastern belegbar

p-handle: [p=pneumatic-handle] pneumatic handle with max. 4 switches allocatable



Code: PHH, PHA, PHHA



Produktvorteile:

- durch den kompakten, modularen Aufbau und das funktionale Design, ist der p-handle flexibel und auf nahezu jede Anwendung konfigurierbar
- ermüdungsfreies Bedienen durch ergonomische Griffausführung
- Schlauchanschlüsse direkt am Handgriffgehäuse steckbar
- Befestigung p-handle mit Kugel/ohne Kugel
- optional: mit Flanschbindung
- optional: max. 4 Taster belegbar
- optional: Handgriffhebel für manuelle Fernbetätigung von mechanischen Indexierungen

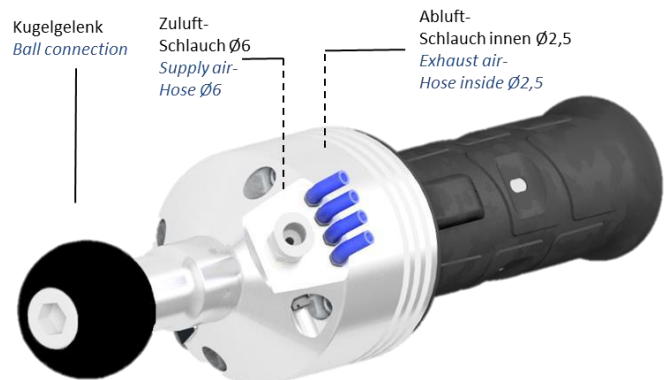
Technische Eigenschaften:

- Gewicht ca. 550g
- Durchflussmenge pro Ventil: ca. 50l/min bei 5bar
- alle Taster als 3/2 Wegeventil mit Federrückstellung
- ESD-fähig
- mechanische Lebensdauer (B10) > 6.000.000 Schaltzyklen

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 84812090
- Ursprungsland: Deutschland

Code: PHHR, PHHRR, PHAR, PHARR, PHHAR, PHHARR, PHRR



product benefits:

- due to the compact, modular construction and functional design, the p-handle can be flexibly adapted to nearly any application
- ergonomic handle design enables operation without tiring
- hose connections directly at the handle housing pluggable
- attachment p-handle with ball connection/without ball connection
- optional: with flange connection
- optional: up to 4 switches allocatable
- optional: hand lever for manual remote control of mechanical indexing

technical properties:

- weight approx. 550g
- flow volume per valve: 50l/min for 5bar
- all buttons as 3/2-valve with spring reset
- ESD-capable
- mechanical life time (B10) > 6.000.000 switch cycles

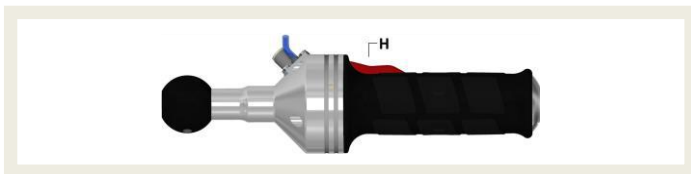
commercial data:

- customs tariff number: 84812090
- country of origin: Germany

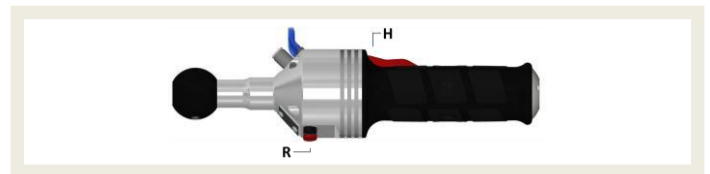
Konfigurationsmöglichkeiten p-handle
Configuration options p-handle

ANr. <i>item no.</i>	Variante p-handle <i>variant p-handle</i>	Code <i>code</i> PH	Hebeltaster 1 <i>lever switch 1</i> H	Axialtaster 2 <i>axial button 2</i> A	Radialtaster 3 <i>radial button 3</i> R	Radialtaster 4 <i>radial button 4</i> R
58000	Hebeltaster <i>lever switch</i>	PHH	✓	-	-	-
58001		PHHR	✓	-	✓	-
58002		PHHRR	✓	-	✓	✓
58003	Axialtaster <i>axial button</i>	PHA	-	✓	-	-
58004		PHAR	-	✓	✓	-
58005		PHARR	-	✓	✓	✓
58006	Hebel- und Axialtaster <i>lever- and axial button</i>	PHHA	✓	✓	-	-
58007		PHHAR	✓	✓	✓	-
58008		PHHARR	✓	✓	✓	✓
66518	Radialtaster <i>radial button</i>	PHRR	-	-	✓	✓

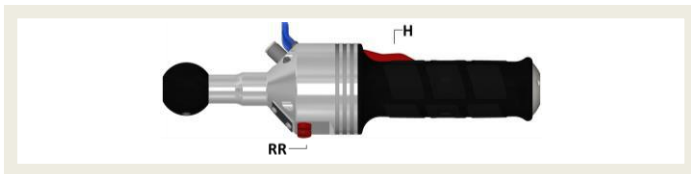
Code: PHH ANr. 58000



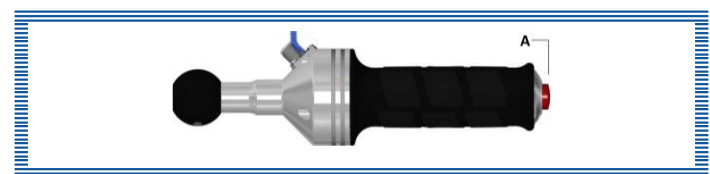
Code: PHHR ANr. 58001



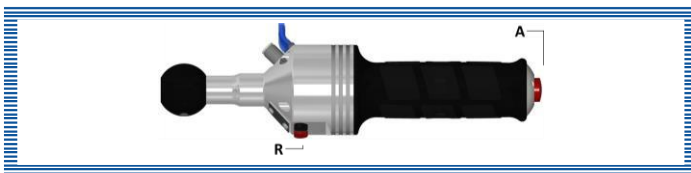
Code: PHHRR ANr. 58002



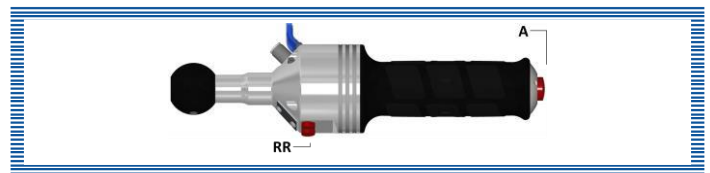
Code: PHA ANr. 58003



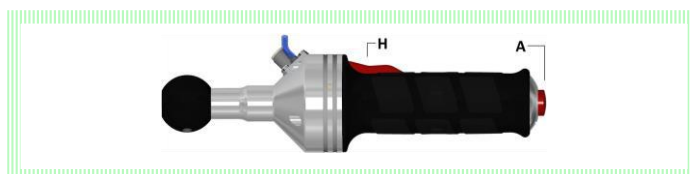
Code: PHAR ANr. 58004



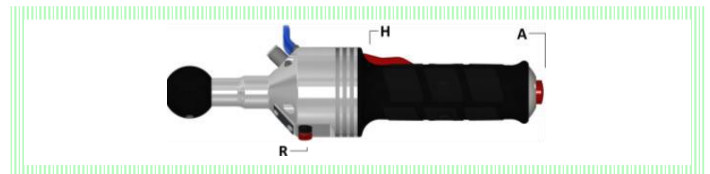
Code: PHARR ANr. 58005



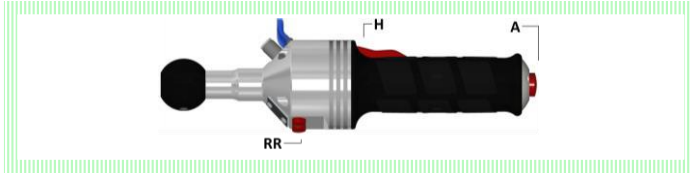
Code: PHHA ANr. 58006



Code: PHHAR ANr. 58007



Code: PHHARR ANr. 58008



Code: PHRR ANr. 66518



Hinweis: Ausstattungsmerkmale sind **rot** gekennzeichnet
advice: equipment features are displayed red

Befestigungs kits zur Nachrüstung für alle handles
Mounting types to retrofit for all handles

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Bild <i>picture</i>
64896	d-handle	Befestigungs kit Kugelanbindung Ø35 mm <i>mounting kit with ball connection Ø35 mm</i>	
64897	d-handle	Befestigungs kit Flanschanbindung 30 mm x 60 mm <i>mounting kit flange connection 30 mm x 60 mm</i>	
64898	e-handle t-handle c-handle p-handle	Befestigungs kit Flanschanbindung 30 mm x 60 mm <i>mounting kit flange connection 30 mm x 60 mm</i>	

Ausstattungsoptionen mechanisch

Equipment options mechanical

Fernbetätigung mit Handhebel für alle handles
Remote control with hand lever for all handles

Fernbetätigung mit Handhebel für mechanische Indexierungen:

- bowdenzugbetätigter, gehärteter Absteckbolzen $\varnothing 16$
- Bowdenzuglänge 2100 mm
- für alle JÄGER-handles geeignet

Gewährleistung für Lebensdauer Bowdenzugbetätigung bei folgenden Bedingungen:

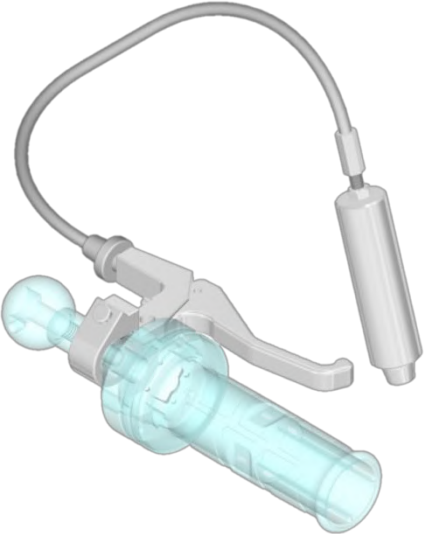

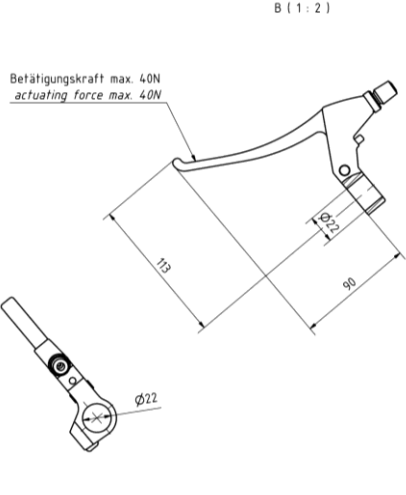
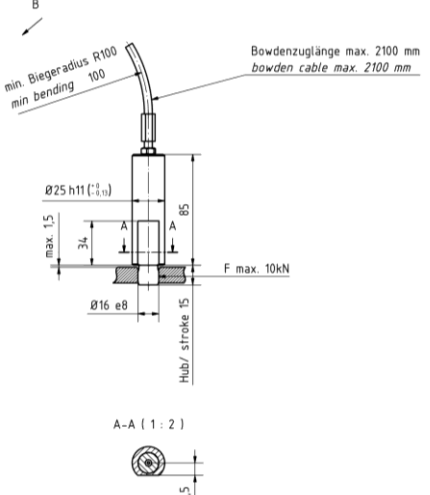
- min. 250.000 Betätigungen (tatsächliche Lebensdauer kann im Einzelfall weit höher liegen)
- max. Umlenkwinkel der Bowdenzugtülle 360° (Summe aller Umlenkwinkel)
- min. Biegeradien $R=100$ mm
- Betätigungskraft am Ende des Handhebel darf 40N nicht übersteigen

Remote control with hand lever for mechanic indexation:

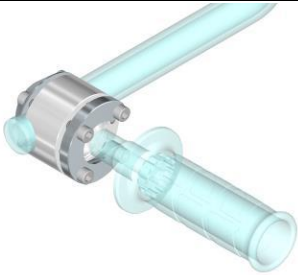
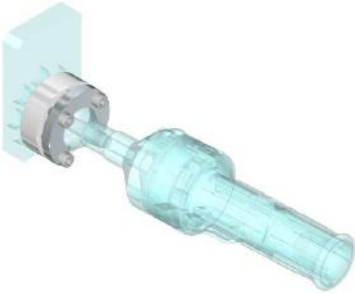

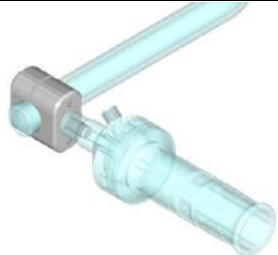
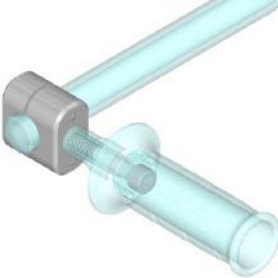
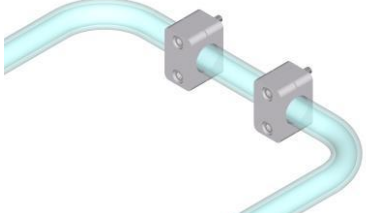
- *hardened positioning bolt operated by bowden cable*
- *bowden cable size 2100 mm*
- *suitable for all JÄGER-handles*

Warranty for durability bowden cable operation under these conditions:

- *min 250.000 activities (actual durability could be much higher in individual cases)*
- *max. bending angle 360° (total of all bending angles)*
- *min. bending radius $R=100$ mm*
- *actuating force of 40N at the end of the lever handle must not be exceeded*

ANr. 65401 item no. 65401	Befestigung an Schaft $\varnothing 22$ mm mounting at the shaft $\varnothing 22$ mm	ANr. 64719 item no. 64719	Befestigung an Axialtaster $\varnothing 22$ mm mounting at the axial button $\varnothing 22$ mm
			
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="391 1556 798 2049"> <p>B (1:2)</p>  </div> <div data-bbox="813 1556 1244 2049"> <p>B</p>  </div> </div>			

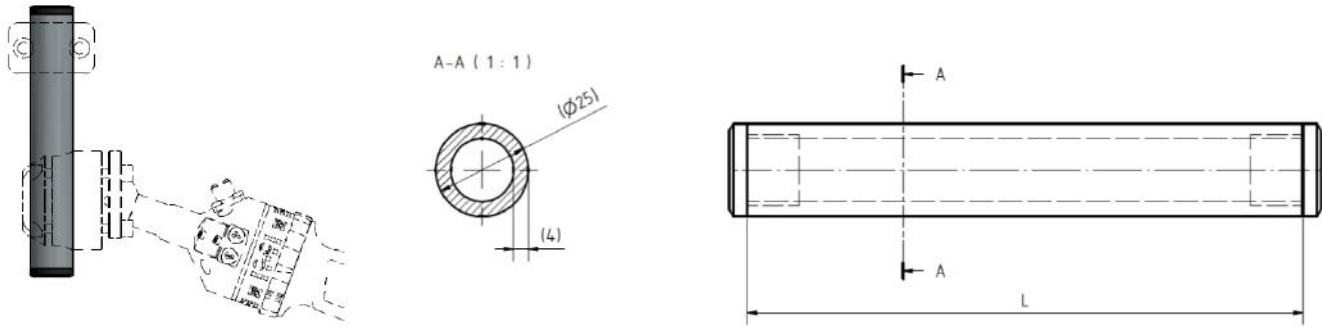
Anbindungen für alle handles
Connections for all handles

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Bild <i>picture</i>
57603		<p>Klemmstück D25 D35:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klemmung $\varnothing 25$ zur Befestigung an Rohrbügel • Kugelanbindung $\varnothing 35$ zur Befestigung handle • Raumwinkel handle $\pm 20^\circ$ einstellbar <p><i>clamp D25 D35:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>clamping $\varnothing 25$ for mounting to system operate handles</i> • <i>ball connection $\varnothing 35$ for mounting handle</i> • <i>solid angle handle $\pm 20^\circ$ adjustable</i> 	
64875	e-handle t-handle c-handle d-handle p-handle	<p>Klemmstück Flansch D35:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Flansch zylindrisch Lochkreis 46mm • Kugelanbindung $\varnothing 35$ zur Befestigung handle • Raumwinkel handle $\pm 20^\circ$ einstellbar <p><i>clamp flange D35:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>flange cylindrical circle diameter 46mm</i> • <i>ball connection $\varnothing 35$ for mounting handle</i> • <i>solid angle handle $\pm 20^\circ$ adjustable</i> 	
68796		<p>Klemmstück D25 D35 2fach:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klemmung $\varnothing 25$ zur Befestigung an Rohr • 2fach Kugelanbindung $\varnothing 35$ zur Befestigung von 2 handle an einem Rohr • Raumwinkel handle $\pm 20^\circ$ einstellbar <p><i>clamp D25 D35 2fold:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>clamping $\varnothing 25$ for mounting to tube</i> • <i>2 fold ball connection $\varnothing 35$ for mounting of 2 handles to a tube</i> • <i>solid angle handle $\pm 20^\circ$ adjustable</i> 	
61913		<p>Kit-Rohrschelle D25 S10:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1x Rohrschelle mit Plansenkung für 2x Zylinderschraube M6 • 1x Rohrschelle mit 2x Gewinde M6 und 1x Plansenkung für Zylinderschraube M10 <p><i>Kit-pipe clamp D25 S10:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>1x pipe clamp with counterbore for 2x cylinder head screw M6</i> • <i>1x pipe clamp with 2x threads M6 and 1x counterbore for cylinder head screw M10</i> 	
61915	d-handle	<p>Kit-Rohrschelle D25 M10:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1x Rohrschelle mit Plansenkung für 2x Zylinderschraube M6 • 1x Rohrschelle mit 2x Gewinde M6 und 1x Gewinde für Zylinderschraube M10 <p><i>Kit-pipe clamp D25 M10:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>1x pipe clamp with counterbore for 2x cylinder head screw M6</i> • <i>1x pipe clamp with 2x threads M6 and 1x thread for cylinder head screw M10</i> 	
64909	-	<p>Kit-Rohrschelle D25 S6:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zur Befestigung Griffbügel • 2St. Rohrschellenpaar $\varnothing 25$ mit Plansenkung für 2x Zylinderschraube M6 <p><i>Kit-pipe clamp D25 S6:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>for mounting system operate handles</i> • <i>2pcs pipe clamp $\varnothing 25$ with counterbore for 2x cylinder head screw M6</i> 	

Ausstattungsoptionen mechanisch

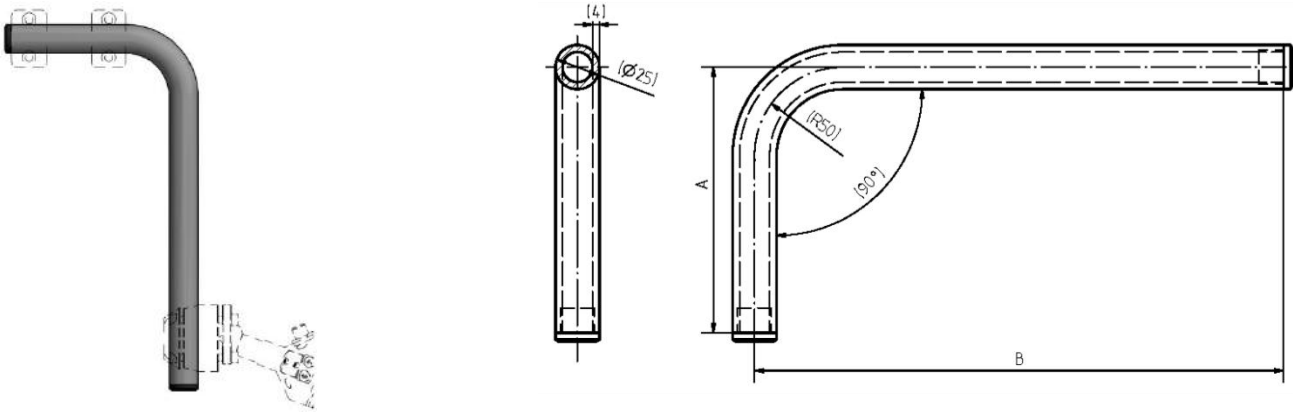
Equipment options mechanical

Griffrohr d25 G-Form für alle handles
Tube for handle d25 G-form for all handles



ANr. <i>item no.</i>	L in mm
62983	100
62984	150
62985	200
62989	250
62990	300
62991	350
62992	400
62993	450
62994	500
62995	550
62996	600

Griffbügel d25 L-Form für alle handles
Bow type handle d25 L-form for all handles



A \ B	150	200	250	300	350	400	450	500	mm
150	62746*	-	-	-	-	-	-	-	ANr. <i>item no.</i>
200	62749	62794	-	-	-	-	-	-	ANr. <i>item no.</i>
250	62780	62790	62880	-	-	-	-	-	ANr. <i>item no.</i>
300	62755	62757	62762	62764	-	-	-	-	ANr. <i>item no.</i>
350	62756*	62760	62881	62798	62769	-	-	-	ANr. <i>item no.</i>
400	62783	62904	62882	62765	62887	62894	-	-	ANr. <i>item no.</i>
450	62787	62795	62797	62766	62770	62896	62899	-	ANr. <i>item no.</i>
500	62788	62771	62775	62883*	62888	62897	62900	62773	ANr. <i>item no.</i>
550	62789	62772*	62767	62886	62889	62898	62901	62902	ANr. <i>item no.</i>
mm	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	

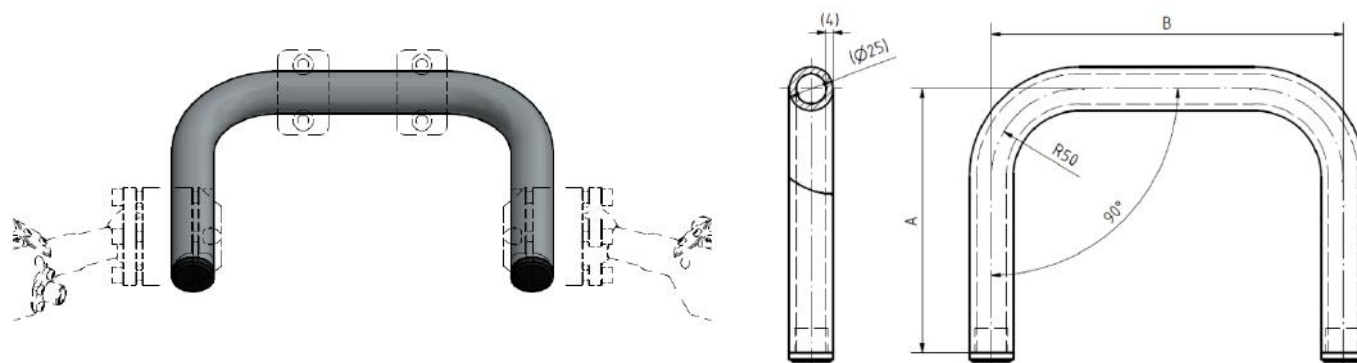
Hinweis: ***=Standardabmessungen**, restliche Abmessungen auf Anfrage, Lieferzeit 3 Wochen
*advice: ***=standard dimensions**, other dimensions on request, delivery time 3 weeks*

Ausstattungsoptionen mechanisch

Equipment options mechanical

Griffbügel d25 U-Form für alle handles

Bow type handle d25 U-form for all handles

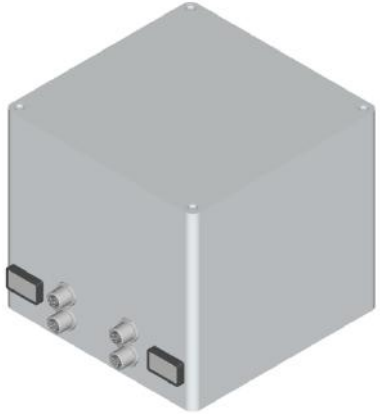


A \ B	200	250	300	350	400	450	500	550	mm
100	63341	63342	63343	63344	63345	63346	63347	63348	ANr. <i>item no.</i>
150	63349*	63350	63351	63352	63353	63354	63355	63356	ANr. <i>item no.</i>
200	63357	63358	63359*	63360	63361	63362	63363	63364	ANr. <i>item no.</i>
250	63365	63366	63367*	63368	63369	63370	63371	63372	ANr. <i>item no.</i>
300	63373*	63374	63375	63376	63377	63378	63379	63380	ANr. <i>item no.</i>
350	63381	63382*	63383	63384*	63385	63386*	63387	63388	ANr. <i>item no.</i>
400	63389	63390	63391	63392	63393	63394	63395	63396	ANr. <i>item no.</i>
450	63397	63398	63399	63400	63401	63402	63403	63404	ANr. <i>item no.</i>
500	63405	63406	63407*	63408	63409	63410	63411	63412*	ANr. <i>item no.</i>
mm	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	ANr. <i>item no.</i>	


Hinweis: ***=Standardabmessungen**, restliche Abmessungen auf Anfrage, Lieferzeit 3 Wochen

advice: ***=standard dimensions**, other dimensions on request, delivery time 3 weeks


Zweihand-Auswertebox für e- und t-handle
Two-hand evaluation box for e- and t-handle

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Beschreibung	designation	Bild <i>picture</i>
76686	e-handle t-handle	Zweihand-Auswertebox Pilz: <ul style="list-style-type: none"> • Gehäuse RAL 7035 • Auswertegerät Typ P2HZ X1P Fabr. Pilz • 2x M12 Buchse 12-polig Eingänge • 2x M12 Buchse 4-polig Eingänge • 1x M12 Stecker 12-polig Ausgang • 1x M12 Stecker 4-polig Ausgang • E-Plan im PDF-Format, deutsch/englisch 	<i>Two hand-evaluation box Pilz:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>housing RAL 7035</i> • <i>evaluation unit Typ P2HZ X1P brand Pilz</i> • <i>2x M12 socket 12-pin inputs</i> • <i>2x M12 socket 4-pin inputs</i> • <i>1x M12 plug 12-pin output</i> • <i>1x M12 plug 4-pin output</i> • <i>e-diagram in PDF-format, German/English</i> 	
76685	e-handle SD t-handle	Zweihand-Auswertebox SD: <ul style="list-style-type: none"> • Gehäuse RAL 7035 • 2x M12 Buchse 12-polig Eingänge • 2x M12 Buchse 4-polig Eingänge • 1x M12 Stecker 12-polig Ausgang • 1x M12 Stecker 4-polig Ausgang • E-Plan im PDF-Format, deutsch/englisch 	<i>Two hand-evaluation box SD:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>housing RAL 7035</i> • <i>2x M12 socket 12-pin inputs</i> • <i>2x M12 socket 4-pin inputs</i> • <i>1x M12 plug 12-pin output</i> • <i>1x M12 plug 4-pin output</i> • <i>e-diagram in PDF-format, German/English</i> 	

Verteilerbox M12 5fach für e- und t-handle
Distribution box M12 5 fold for e- and t-handle

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Beschreibung	designation	Bild <i>picture</i>
78963	für alle e-handle ohne Z im Code <i>For all e-handle without a Z in the code</i>	Verteilerbox M12 5fach: <ul style="list-style-type: none"> • Gehäuse 138x60x44, RAL 9005 • 1x M12 Buchse 12-polig Eingang • 5x M12 Stecker 5-polig Ausgänge 	<i>Distribution box M12 5fold:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>housing 138x60x44, RAL 9005</i> • <i>1x M12 socket 12-pin input</i> • <i>5x M12 plug 5-pin outputs</i> 	
61486	für alle e-handle mit Z im Code <i>For all e-handle with a Z in the code</i>	Verteilerbox M12 5fach Z: <ul style="list-style-type: none"> • für Zweihandsicherheitsbetätigungen • Gehäuse 138x60x44, RAL 9005 • 1x M12 Buchse 12-polig Eingang • 5x M12 Stecker 5-polig Ausgänge 	<i>Distribution box M12 5fold Z:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>for two-hand safety operations</i> • <i>housing 138x60x44, RAL 9005</i> • <i>1x M12 socket 12 pin input</i> • <i>5x M12 plug 5-pin outputs</i> 	

Adapterleitung M12 12-polig D-Sub 25 polig für e- und t-handle
Adapter cable M12 12-pin D-Sub 25-pin for e- and t-handle

ANr. <i>item no.</i>	Serie <i>series</i>	Beschreibung	designation	Bild <i>picture</i>
78966	e-handle t-handle	Adapterleitung für e- und t-handle <ul style="list-style-type: none"> • Länge 0,5m • M12 Buchse gerade 12-polig • D-Sub Stecker 25-polig 	<i>Adapter cable for e-and t-handle</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>length 0,5m</i> • <i>M12 socket straight 12-pin</i> • <i>D-Sub plug 25-pin</i> 	

Übersicht Verbindungsleitungen und Verteilerbox für t-handle 12-polig

Overview connection cable and distribution box for t-handle 12 pins

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	ANr. item no.	Länge length
Leitung / line C	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin angled	58260 58261 58262 61372 58263 58264 58265	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62123 62124 62125 62126 62134 62135 62136	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58266 58267 58268 61394 58269 58270 58271	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58272 58273 58274 58275 58276 58277 58278	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
VB3 Verteilerbox M12 distributor box Zweihand 2 fach two-hand safety	M12 Stecker 12-polig gerade M12 plug 12-pin straight M12 Stecker 5-polig 5x M12 plug 5-pin 2 Sichere Ausgänge 2 two hand trigger ***Nur verwenden mit THHZAZ *** use only with THHZAZ	61613	

t-handle
66517 THHAZCRR
66518 THHZACRR
71953 THHZAZ
73056 THHZRR
80717 THHZC
80718 THAZC

Technische Eigenschaften Leitungen:

- PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
- UL/CSA Zulassung
- schleppkettentauglich
- Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø
- Betriebsstrom, -spannung max. 1,5kV / max. 30V

Technische specifications:

- PUR-outer sheath, color black
- UL/CSA-certification
- trailing capability
- ben radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø
- operating current / -voltage max. 1,5kV / max. 30V

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85444290
- Ursprungsland: Deutschland

Commercial data:

- customs tariff number: 85444290
- country of origin: Germany

Übersicht Verbindungsleitungen und Verteilerbox für e-handle
Overview connection cable and distributor box for e-handle

Verbindungsleitung connector cable	Beschreibung description	ANr. item no.	Länge length
Leitung / line C	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58260 58261 58262 61372 58263 58264 58265	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62123 62124 62125 62126 62134 62135 62136	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58266 58267 58268 61394 58269 58270 58271	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58272 58273 58274 58275 58276 58277 58278	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
VB1 Verteilerbox M12 distributor box	M12 Buchse 12-polig M12 socket 12-pin straight	78963	
VB2 Verteilerbox M12 distributor box Zweihand 1 fach two-hand safety	M12 Buchse 12-polig M12 socket 12-pin straight	78964	

e-handle

71862 EHHRR
71864 EHHARR
71865 EHARR
71866 EHACRR
71868 EHHACRR
71870 EHHARR

68182 EHHZRR
68183 EHAZRR
68184 EHHZAR

Technische Eigenschaften Leitungen:

- PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
- UL/CSA Zulassung
- schleppklettentauglich
- Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø
- Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V

Kaufmännische Daten:

- Zolitarifnummer: 85444290
- Ursprungsland: Deutschland

Technical specifications:

- PUR-outer sheath, color black
- UL/CSA-certification
- trailing capability
- Ben radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø
- operating current / -voltage max. 1,5A / max. 30V

Commercial data:

- customs tariff number: 85444290
- country of origin: Germany

Ausstattungsoptionen elektrisch

Equipment options electrical

Übersicht Verbindungsleitungen für t-handle 4-polig

Overview connection cable for t-handle 4 pins

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	ANr. item no.	Länge length
Leitung / line L	<p>M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled</p>	58283	1,0m
		58284	3,0m
		58285	5,0m
		58293	7,5m
		58294	10,0m
58295	15,0m		
58181	20,0m		
Leitung / line M	<p>M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight</p>	60175	1,0m
		58279	3,0m
		56807	5,0m
		58280	7,5m
		24307	10,0m
58281	15,0m		
58282	20,0m		
Leitung / line J	<p>M12 Stecker 4-polig gewinkelt M12 plug 4-pin angled</p>	58286	1,0m
		58287	3,0m
		58288	5,0m
		58289	7,5m
		58290	10,0m
58291	15,0m		
58292	20,0m		
Leitung / line K	<p>M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight</p>	60131	1,0m
		46556	3,0m
		52669	5,0m
		60305	7,5m
		46555	10,0m
56167	15,0m		
60605	20,0m		

t-handle
71941 THHZ
71946 THAZ
71917 THH
71922 THA
71939 THHA

Technische Eigenschaften Leitungen:

- PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
- UL/CSA Zulassung
- schleppkettenfähig
- Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø
- Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V

Technische specifications:

- PUR-outer sheath, color black
- UL/CSA-certification
- trailing capability
- ben radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø
- operating current / -voltage max. 1,5A / max. 30V

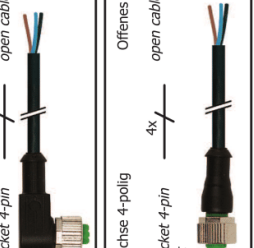
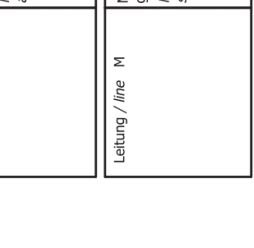

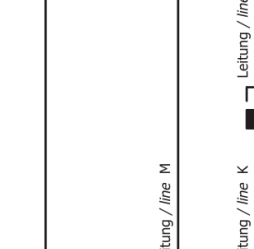
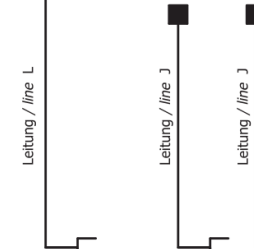
Kaufmännische Daten:

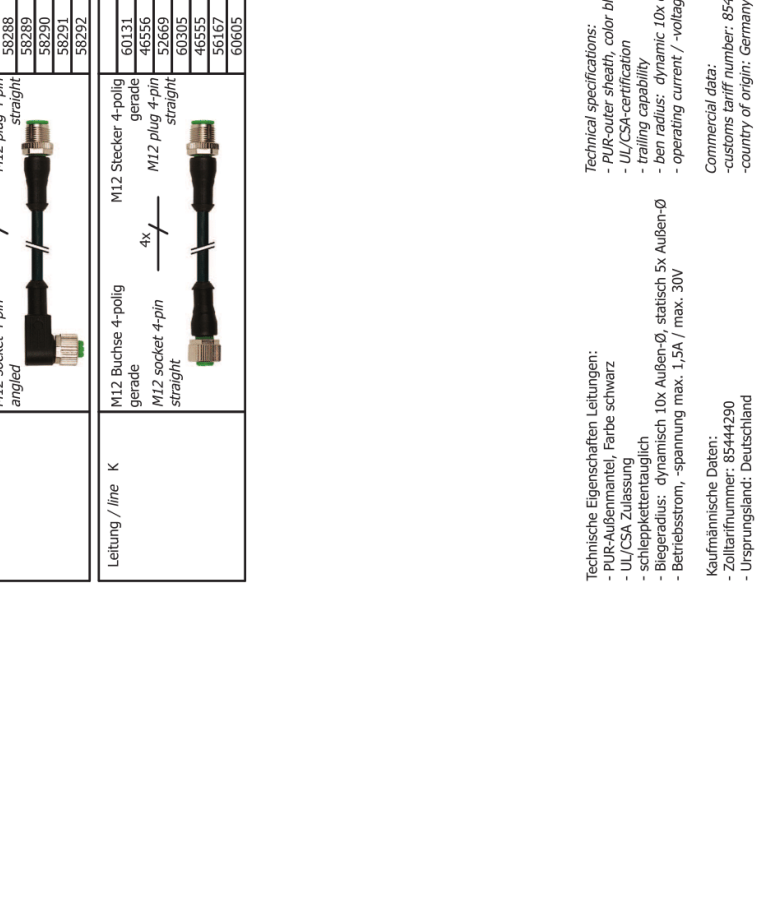
- Zolltarifnummer: 85444290
- Ursprungsland: Deutschland


Commercial data:

- customs tariff number: 85444290
- country of origin: Germany

Übersicht Verbindungsleitungen für c-handle
Overview connection cable for c-handle

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	Anr. item no.	Länge length
Leitung / line L	 <p>M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled</p> <p>Offenes Ende open cable end</p>	58283	1,0m
		58284	3,0m
		58285	5,0m
		58294	7,5m
		58295	10,0m
Leitung / line M	 <p>M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight</p> <p>Offenes Ende open cable end</p>	60175	1,0m
		58279	3,0m
		56807	5,0m
		58280	7,5m
		24307	10,0m
Leitung / line J	 <p>M12 Stecker 4-polig gewinkelt M12 plug 4-pin angled</p>	58286	1,0m
		58287	3,0m
		58288	5,0m
		58289	7,5m
		58290	10,0m
Leitung / line K	 <p>M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight</p>	60131	1,0m
		46556	3,0m
		52669	5,0m
		60305	7,5m
		46555	10,0m
Leitung / line J		56167	15,0m
		60605	20,0m





t-handle
58014 c-handle

Technische Eigenschaften Leitungen:
 - PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
 - UL/CSA Zulassung
 - schleppkettentauglich
 - Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø
 - Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V

Technische specifications:
 - PUR-outer sheath, color: black
 - UL/CSA-certification
 - trailing capability
 - ben radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø
 - operating current / -voltage max. 1,5A / max. 30V

Kaufmännische Daten:
 - Zolltarifnummer: 85444290
 - Ursprungsland: Deutschland

Commercial data:
 - customs tariff number: 85444290
 - country of origin: Germany

Ausstattungsoptionen elektrisch

Equipment options electrical

Übersicht Verbindungsleitungen und Zweihand-Auswertebox für e-handle 12-polig und t-handle 4-polig
 Overview connection cable and two-hand-evaluation box for e-handle 12 pins and t-handle 4 pins

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	ANr. item no.	Länge length
Leitung / line J	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	58286	1,0m
	M12 Buchse 4-polig gewinkelt M12 socket 4-pin angled	58287	3,0m
	M12 Buchse 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	58288	5,0m
Leitung / line K	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	58289	7,5m
	M12 Buchse 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	58290	10,0m
	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	58291	15,0m
	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	58292	20,0m
Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62123	1,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62124	3,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62125	5,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62126	7,5m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62134	10,0m
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58266	1,0m
	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58267	3,0m
	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58268	5,0m
	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	61394	7,5m
	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58269	10,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58270	15,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58271	20,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58272	1,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58273	3,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58274	5,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58275	7,5m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58276	10,0m
	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58277	15,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58278	20,0m

Leitung / line D

Leitung / line B

Leitung / line B

Leitung / line B

Leitung / line B

Leitung / line A

Leitung / line A

Leitung / line A

Leitung / line B

Leitung / line B

Leitung / line B

ANr.: 76686
item no.: 76686

(XS11) M12 Buchse 4-polig
(XS11) M12 socket 4-pin

Zwei-Hand-Auswertebox
Plz. M12
Variante , Start
Vorwahl Links/Rechts

two hand evaluation box
variant:
start signal
preselection cl/ccw

M12 Stecker 12-polig (XS3)
M12 plug 12-pin (XS3)

(XS21) M12 Buchse 4-polig
(XS21) M12 socket 4-pin

(XS2) M12 Buchse 12-polig
(XS2) M12 socket 12-pin

nicht verwenden
do not use

Leitung / line A

Leitung / line A

Leitung / line B

Leitung / line B

Leitung / line B

t-handle 4pol

71941 THHZ
71946 THAZ

e-handle 12pol

68182 EHZRR
68183 EHAZRR
68184 EHZAR

Technische Eigenschaften Leitungen:

- PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
- UL/CSA Zulassung
- schleppkettenfähig
- Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x Außen-Ø
- Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85444290
- Ursprungsland: Deutschland

Technical specifications:

- PUR-outer sheath, color black
- UL/CSA-certification
- trailing capability
- ben radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø
- operating current / -voltage max. 1,5A / max. 30V

Commercial data:

- customs tariff number: 85444290
- country of origin: Germany

Übersicht Verbindungsleitungen und Zweihand-Auswertebox für t-handle 4-polig
 Overview connection cable and two-hand-evaluation box for t-handle 4 pins

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	ANr. item no.	Länge length
Leitung / line J	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin angled	58286 58287 58288 58289 58290 58291 58292	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line K	M12 Buchse 4-polig gerade M12 socket 4-pin straight	60131 46556 52669 60305 46555 56167 60605	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62123 62124 62125 62126 62134 62135 62136	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58266 58267 58268 61394 58269 58270 58271	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58272 58273 58274 58275 58276 58277 58278	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	ANr. item no.	Länge length
Leitung / line J	M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	58286 58287 58288 58289 58290 58291 58292	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line K	M12 Stecker 4-polig gerade M12 plug 4-pin straight	60131 46556 52669 60305 46555 56167 60605	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line D	M12 Stecker 12-polig gerade M12 plug 12-pin straight	62123 62124 62125 62126 62134 62135 62136	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line A	M12 Stecker 12-polig gewinkelt M12 plug 12-pin angled	58266 58267 58268 61394 58269 58270 58271	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m
Leitung / line B	M12 Stecker 12-polig gerade M12 plug 12-pin straight	58272 58273 58274 58275 58276 58277 58278	1,0m 3,0m 5,0m 7,5m 10,0m 15,0m 20,0m

ANr.: 76686
item no.: 76686

(XS11) M12 Buchse 4-polig
(XS11) M12 socket 4-pin

Zwei-Hand-Auswertebox
Platz M12
Variante - Start
Vorwahl Links/Rechts

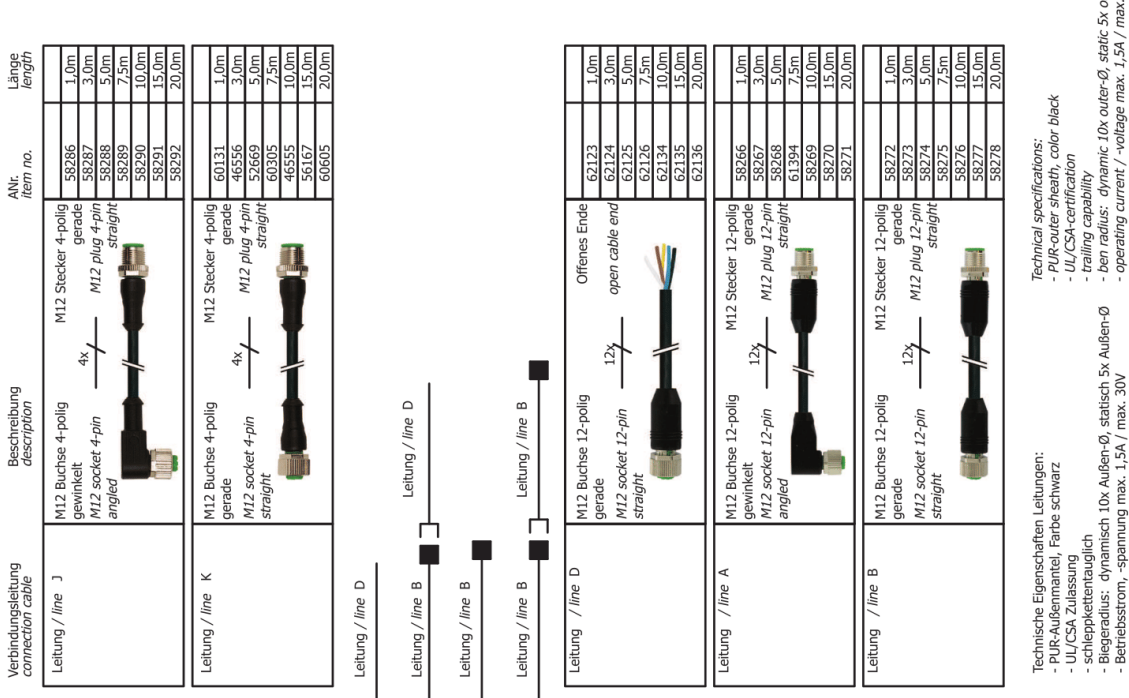
two hand evaluation box
variant,
start signal
preselection cw/ccw

M12 Stecker 12-polig (XS3)
M12 plug 12-pin (XS3)

(XS21) M12 Buchse 4-polig
(XS21) M12 socket 4-pin

(XS2) M12 Buchse 12-polig
(XS2) M12 socket 12-pin

nicht verwenden
do not use

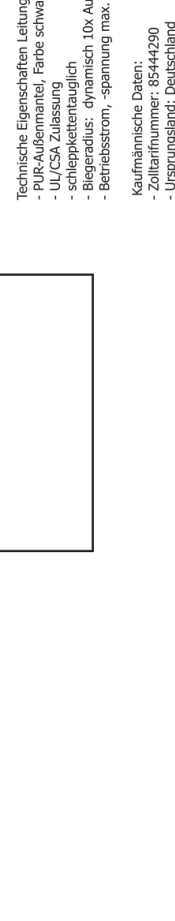


t-handle 4pol

71941 THHZ
71946 THAZ

t-handle 4pol

71941 THHZ
71946 THAZ



Technische Eigenschaften Leitungen:
 - PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
 - UL/CSA-Zulassung
 - schleppketten-tauglich
 - Biegeradius: dynamisch 10x Außen-Ø, statisch 5x outer-Ø
 - Betriebsstrom, -spannung max. 1,5A / max. 30V

Technical specifications:
 - PUR-outer sheath, color black
 - UL/CSA-certification
 - trailing capability
 - ben radius: dynamic 10x outer-Ø, static 5x outer-Ø
 - operating current, -voltage max. 1,5A / max. 30V

Kaufmännische Daten:
 - Zolltarifnummer: 85444290
 - Ursprungsland: Deutschland

Commercial data:
 - customs tariff number: 85444290
 - country of origin: Germany

Ausstattungsoptionen elektrisch

Equipment options electrical

Übersicht Verbindungsleitungen und Verteilerbox für e-handle

Overview connection cable and distribution box for e-handle

Verbindungsleitung connection cable	Beschreibung description	ANr. item no.	Länge length
Leitung / line C	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58260	1,0m
	Offenes Ende open cable end	58261	3,0m
		58262	5,0m
		61372	7,5m
		58263	10,0m
		58264	15,0m
		58265	20,0m
Leitung / line D	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	62123	1,0m
	Offenes Ende open cable end	62124	3,0m
		62125	5,0m
		62126	7,5m
		62134	10,0m
		62135	15,0m
		62136	20,0m
Leitung / line A	M12 Buchse 12-polig gewinkelt M12 socket 12-pin angled	58266	1,0m
	M12 Stecker 12-polig gerade M12 plug 12-pin straight	58267	3,0m
		58268	5,0m
		61394	7,5m
		58269	10,0m
		58270	15,0m
		58271	20,0m
Leitung / line B	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	58272	1,0m
	M12 Stecker 12-polig gerade M12 plug 12-pin straight	58273	3,0m
		58274	5,0m
		58275	7,5m
		58276	10,0m
		58277	15,0m
		58278	20,0m
Adapter-Leitung I adapter line I	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	78966	0,5m
	D-Sub Stecker 25-polig gerade D-Sub plug 25-pin		
VB1 Verteilerbox M12 distributor box	M12 Buchse 12-polig gerade M12 socket 12-pin straight	78963	
	5x M12 Stecker 5-polig 5x M12 plug 5-pin		

e-handle

61964 EHHRRSD
 61965 EHHCRSSD
 61966 EHARRSD
 61967 EHACRRSD

Technische Eigenschaften Leitungen:

- PUR-Außenmantel, Farbe schwarz
- UL/CSA Zulassung
- schleppketten-tauglich

Technische specifications:

- PUR-outer sheath, color black
- UL/CSA certification
- trailing capability

Kaufmännische Daten:

- Zolltarifnummer: 85444290
- Ursprungsland: Deutschland

Commercial data:

- customs tariff number: 85444290
- country of origin: Germany

Maßblatt e-handle Dimension sheet e-handle

dargestellte Konfiguration: EHHARR mit Kugelabbindung
configuration shown: EHHARR with ball connection

M12 Stecker 12polig A-kodiert, 4x90° umsetzbar
M12 plug, 12pin, A-encoded, 4x90° movable

Sensoren Anwesenheitskontrolle EH...C, Bedienerhand
sensors presence check EH...C, operators hand

Schwenkwinkel Drehschalter D
swing angle rotary switch D

Kennzeichnungsschild für kundenseitige
Beschriftung der Radialtasten
marking plate for customer sides
labeling of radial buttons

LED Statusanzeige
LED status display

Hebelstaster 1 EHH...
lever switch 1 EHH...

Axialtaster 2 EHA...
axial button 2 EHA...

Drehschalter D für Umschaltung LR o.ä.
rotary switch D for switchover LR or the like

Radialtasten 3+4, EH...RR
radial buttons 3+4, EH...RR

Option: Flanschabbindung
option: flange connection

Flansch Kit ANr. 64898
flange item no. 64898

dargestellte Konfiguration
configuration shown

Legende:
EH HZ AZ C RR SD
EH HZ AZ C RR SD

Startsignal Taster 1+2 mit Drehschalter in Reihe geschaltet
radial buttons, button 3+4

Radialtaster 3+4
Anwesenheitskontrolle
Axialtaster 2 (AZ = für Zweihand-Sicherheitsbetätigung)
Hebelstaster 1 (HZ = für Zweihand-Sicherheitsbetätigung)
e-handle

Legende:
EH HZ AZ C RR SD

Start signal button 1+2 shifted in series with rotary switch (D)
radial buttons, button 3+4
prencense check
axial button 2 (AZ for two hand safety operations)
lever switch 1 HZ for two hand safety operations)
e-handle

Direktabbindung, Kugel demontiert
direct connection, ball disassembled

71879	EHACRRSD	Code
71878	EHARRSD	
71876	EHCRRSD	
71875	EHRRSD	
71870	EHHARR	
71868	EHHACRR	
68184	EHHZAR	
68183	EHAZRR	
71866	EHAACRR	
71865	EHARR	
68182	EHHZRR	
71864	EHCRR	
71862	EHRR	
ANr. item no.		

dimension sheet e-handle

Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 005 000

Bl. 1v1 | Stand 09.01.18

Artikel Nr /
item no. **MB e-handle**
index
B
Code EH:

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler für alle weiteren Informationen.
Please contact your dealer for all further information.
www.jaeger-handling.de
JÄGER Handling GmbH Kochenweg 20, 71428 Sulzbach-Landau, Tel. 07142 91180-9, www.jaeger-handling.de

Maßblatt t-handle

Dimension sheet t-handle

dargestellte Konfiguration: THHZAZ mit Kugelabbindung
configuration shown: THHZAZ with ball connection

M12 Stecker 4 oder 12polig A-kodiert, 4x90° umsetzbar
M12 plug, 4 or 12pin, A-encoded, 4x90° moveable

Gehäuse 4x90° umsetzbar
housing 4x90° moveable

Option: Flanschabbindung
option: flange connection

Flansch ANr. 55307
flange item no. 55307

DIN EN ISO 10642 M10 x 25

Hebeltaster 1 THHZ
lever switch 1 THHZ

Axialtaster 2 THAZ
axial button 2 THAZ

Direktabbindung, Kugel demontiert
direct connection, ball disassembled

für / for ISO4762 M8 x 4.5 10.9

dargestellte Konfiguration
configuration shown

Item no.	Code
71953	THHZAZ
71946	THAZ
71941	THHZ
71939	THHA
71922	THA
71917	THH
ANr.	

Legende:
TH H Z A Z
 — Axialtaster 2 für Zweihand-Sicherheitsbetätigung
 — Axialtaster 2 (Schließer)
 — Hebeltaster 1 für Zweihand-Sicherheitsbetätigung
 — Hebeltaster 1 (Schließer)
 — t-handle

Legende:
TH H Z A Z
 — axial button 2 for two hand safety operations
 — axial button 2 (normally open)
 — lever button 1 for two hand safety operations
 — lever button 1 (normally open)
 — T-handle

QR Code

dimension sheet t-handle
Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 008 000

MB t-handle Upgrade
ArtikelNr./item no. a
Index
Stand: 03.05.2017
Code: TH, ...

Verweise: Änderungen vorbehalten. Bitte beachten: Original abbilden! Bildtext ist als Druckzitat zu verstehen. Drucken aus dieser Datei ist nicht zulässig.
JÄGER Handling GmbH | Lochenerweg 20 | 74429 Sulzbach-Lautern | Tel.: +49 7970 1 31180-0 | www.jaeger-handling.de

Maßblatt t-handle Dimension sheet t-handle

**Option: Flanschbindung
option: flange connection**

Flansch Kit ANr. 64898
flange kit item no. 64898

Legende:

- TH HZ AZ C RR
- Radialtaster 3+4
- Anwesenheitskontrolle
- Axialtaster 2 (AZ = für Zweihand-Sicherheitsbetätigung)
- Hebeltaster 1 (HZ = für Zweihand-Sicherheitsbetätigung)
- t-handle

Legende:

- TH HZ AZ C RR
- radial buttons, button 3+4
- presence check
- axial button 2 (AZ for two hand safety operations)
- lever switch 1 (HZ for two hand safety operations)
- t-handle

dargestellte Konfiguration: THHZCRR mit Kugelbindung
configuration shown: THHZCRR with ball connection

Sensoren Anwesenheitskontrolle TH.C., Bedienerhand
sensors' presence check TH.C., operators hand

M12 Stecker 12polig A-kodiert, 4x90°, umsetzbar
M12 plug 12pin, A-encoded, 4x90°, moveable

Hebeltaster 1 THHZ
lever switch 1 THHZ

Axialtaster 2 THAZ
axial button 2 THAZ

Kennzeichnungsschild für kundenseitige
Beschriftung der Radialtasten
marking plate for customer sides
labeling of radial buttons

Direktanbindung, Kugel demontiert
direct connection, ball disassembled

dargestellte Konfiguration
configuration shown

T3056	THHZRR	Code
66517	THHAZCRR	
66516	THHZCRR	
ANr.	Code	item no.

dimension sheet t-handle mR		Artikel Nr / item no.
Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 008 000	Bl. 1v1	Stand 14.07.2017
JÄGER Handling GmbH Köchenerweg 20, 74423 Sulzbach-Lauten, Tel. +49 7976 / 91180-0		www.jaeger-handling.de

Maßblatt c-handle
Dimension sheet c-handle

Option: Flanschbindung
option: flange connection

Flansch ANr. 55307
flange item no. 55307

DIN EN ISO 10642 M10x25

Gehäuse 4x90° umsetzbar
housing 4x90° moveable

dargestellte Konfiguration: CHC mit Kugelabbindung
configuration shown: CHC with ball connection

M12 Stecker 4-polig A-kodiert, 4x90° umsetzbar
M12 plug, 4-pin, A-encoded, 4x90° moveable

Sensoren Anwesenheitskontrolle Bedienerhand
sensors presence check operators hand

Direktanbindung, Kugel demontiert
direct connection, ball disassembled

für/for ISO4762 M8x4.5 10.9

dargestellte Konfiguration
configuration shown

Legende:

- CH C Anwesenheitskontrolle Bedienerhand
- └─┘ c-handle

legende:

- CH C presence check operators hand
- └─┘ c-handle

58017	CHC	Code
ANr. item no.		

dimension sheet c-handle

Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 009 000

Bl. 1 v.1 Stand: 29.06.16

Index Code: CH ..

Technische Änderungen vorbehalten. Bitte stimmen vor Original-Druck mit dem Hersteller ab. Änderungen vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

JÄGER Handling GmbH Kocherweg 20 74429 Sulzbach-Laufen Tel. +49 7976 / 91180 - 0 www.jaeger-handling.de

Artikel Nr./item no. MB c-handle

Maßblatt d-handle
Dimension sheet d-handle

dargestellte Konfiguration: mit Kugelabbindung DHK
configuration shown: with ball connection DHK

dargestellte Konfiguration
configuration shown

Variante: Flanschabindung DHF
variant: flange connection DHF

Variante: Direktrabindung, Kugel demontiert DH
variant: direct connection, ball disassembled DH

58108	DHF	dargestellte Konfiguration configuration shown	
58106	DHK		
58011	DH		
ANr. item no.			Code

Legende:

- DH F K
- ball connection
- flange connection
- d-handle

Legende:

- DH F K
- Kugelabbindung
- Flanschabindung
- d-handle

Artikel Nr./
item no. **MB d-handle**

Bl. 1 v 1 Stand: 29.06.2016 Index Code: DH.

Technische Änderungen vorbehalten. Bitte stimmen vom Original ab. Rückfragen an alle technischen Abteilungen. service@jaeger-handling.de
JÄGER Handling GmbH Köcherweg 20 74429 Subbach-Lauten Tel. +49 7976 / 91180 - 0 www.jaeger-handling.de

dimension sheet d-handle

Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 006 001-003

Maßblatt p-handle 1-2 Ventile
Dimension sheet p-handle 1-2 valves

dargestellte Konfiguration: PHHA mit Kugelabbindung
configuration shown: PHHA with ball connection

Gehäuse 4x90° umsetzbar
housing 4x90° moveable

Hebeltafter 1 PHH., Ventil 1
lever switch 2 PHH., valve 1

Axialtaster 2 PH.A. Ventil 2
axial button 2 PH.A. valve 2

Abluft Ventil 1-2 / exhaust valve 1-2
Zuluft / supply air

Option: Flanschabbindung
option: flange connection

J-J (1:1)
Flansch ANr. 55307
flange item no. 55307

DIN EN ISO 10642 M10x25

A (1:1)
Direktanbindung, Kugel demontiert
direct connection, ball disassembled

Anschluss 0 = Zuluft alle Ventile
Anschluss 1 = Abluft Ventil 1 Hebeltafter 1
Anschluss 2 = Abluft Ventil 2 Axialtaster 2
Port 0 = supply air all valves
exhaust part 1 = exhaust valve 1 lever switch
exhaust part 2 = exhaust valve 2 axial push button.

Alle Ventile = 3/2
all valves = 3/2
Durchflussmenge ca. 50l/min
flow rate ca. 50l/min

für Schlauch innen-Ø 2,5mm
for tube inside-Ø 2,5mm

Dargestellte Konfiguration
configuration shown

Legende:

- PH H A
- Axialtaster 2
- Hebeltafter 1
- p-handle

Legende:

- PH H A
- Axial button 2
- lever switch 1
- p-handle

58006	PHHA
58003	PHA
58000	PHH
ANr.	Code
item no.	

dimension sheet p-handle

Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 007 000

Technische Zeichnung/Technical drawing: 9 0271 007 000

JÄGER Handling GmbH Kochenweg 20 74459 Sulzbach-Lauten Tel. 07976 91180-0 www.jaeger-handling.de

MB p-handle

Artikel Nr./item no.

Index: PH

Stand: 29.06.16

Bl. 1 v. 1

dimension sheet p-handle

Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 007 000

Technische Zeichnung/Technical drawing: 9 0271 007 000

JÄGER Handling GmbH Kochenweg 20 74459 Sulzbach-Lauten Tel. 07976 91180-0 www.jaeger-handling.de

Maßblatt p-handle 2-4 Ventile

Dimension sheet p-handle 2-4 valves

dargestellte Konfiguration: PHHARR mit Kugelabbindung
configuration shown: PHHARR with ball connection

Option: Flanschabindung
option: flange connection

Flansch ANr. 55307
flange item no. 55307

DIN EN ISO 10642 M10x25

Legende:
PH H A RR Radialtaster 3+4
PH H A RR Axialtaster 2
PH H A RR Hebelstaster 1
PH H A RR p-handle
PH H A RR radial buttons 3+4
PH H A RR axial button 2
PH H A RR lever switch 1
PH H A RR p-handle

Item no.	Code
66518	PHRR
58008	PHHARR
58007	PHHAR
58006	PHHA
58005	PHARR
58004	PHAR
58003	PHA
58002	PHRR
58001	PHHR
58000	PHH
ANr.	Code

dimension sheet p-handle
Maßblatt/dimension sheet: 9 0271 007 000
Stand: 29.06.16
Bl. 1.v.1
Index
Code: PH

Artikel Nr./item no.
Index
Code: PH

Schreibwaren: JÄGER Handling GmbH Kochenweg 20, 74428 Sulzbach-Laufen, Tel. 07976 91180-0, www.jaeger-handling.de

Kataloge und Auslandsvertretungen

Catalogues and abroad distribution



Spain

Production Tools, S.L., Albasanz 65 local Bajo B, 28037 Madrid, Spain
 ☎ + 34 (0) 91/828 80 25 ✉ info@productiontools.es 🌐 www.productiontools.es



Great Britain

Engineering Solutions & Automation Limited, A1 Penrhyn Court, Penrhyn Road, Knowsley Business Park, Liverpool L34 9AB, Great Britain
 ☎ + 44 (0)151 480 11 55 ✉ info@esa-uk.co.uk 🌐 www.esa-uk.co.uk



France

Globe outils Pneumatique, 143 avenue du Général de Gaulle, B.P. 102, 92252 La garenne-Colombes Cedex, France
 ☎ + 33 (1) 41 19 33 33 ✉ contact@opglobe.com 🌐 www.opglobe.com



Hungary

Mint East Europe Kft., Köér utca 16., 1103 Budapest, Hungary
 ☎ + 36 (30) 910 03 98 ✉ mint@mint.hu 🌐 www.mint.hu



Russia

OOO KosmosRus, Finlyandskiy pr. 4A, Petrovskiy Fort off., 5114, 194044 Sankt-Petersburg, Russia
 ☎ + 7 (912) 954 29 90 ✉ info@kosmos-tools.ru 🌐 www.kosmos-tools.ru



South Korea, China

KVT Co. Ltd, 901, Daeryung Techno Town 8, 96, Gamasan-ro, 08501 Geumcheon-Gu, Seoul, South Korea
 ☎ + 82 (2) 2163 02 31 ✉ kvt@kvtco.co.kr 🌐 www.kvtco.co.kr



Turkey

Servo Kontrol Ltd.ŞTI, Perpa Tic. Merkezi B Blok Kat: 11, No: 1609, 34384 Okmeydanı/IST., Turkey
 ☎ + 90 (212)320 30 80 ✉ info@servokontrol.com 🌐 www.servocontrol.com



Italy

Airtechnology srl, Via G. Galilei 49, 42046 Z.I Rame-Reggiolo (R.E.), Italy
 ☎ + 39 (0)522 210250 ✉ info@airtechnology.it 🌐 www.airtechnology.it



Poland

ALFA POLAND SP. z.o.o., ul. Grażyńskiego 141, 43-300 Bielsko-Biała, Poland
 ☎ + 48 (0) 33 813 22 97 ✉ alfapoland@alfapoland.pl 🌐 www.alfapoland.pl

JÄGER Handling GmbH
 Kocherweg 28, D-74429 Sulzbach-Laufen
 ☎ + 49 (0) 79 76/911 80 0

✉ info@jaeger-handling.de 🌐 www.jaeger-handling.de

Ausgabe 01.10.18

Es gelten ausschließlich unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), die Sie von unserer Internetseite www.jaeger-handling.de herunterladen können.
 © Copyright by JÄGER Handling GmbH

Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch JÄGER Handling GmbH gestattet.

Alle Angaben in diesem Katalog wurden sorgfältig erstellt und geprüft. Trotzdem können wir für unvollständige oder fehlerhafte Angaben keine Haftung übernehmen. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung. Frühere Ausgaben von JÄGER handling Katalogen treten außer Kraft.

Technische Änderungen, welche der Weiterentwicklung dienen oder auf Normänderungen beruhen, behalten wir uns vor.

Bilder können vom Original abweichen.

Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.

Release 01.10.18

Our general terms and conditions (GTC) shall apply exclusively, which you can download from our website www.jaeger-handling.de.

© Copyright by JÄGER Handling GmbH

Reprint, even extracts, is only permitted with the explicit authorization from JÄGER Handling GmbH.

All information contained in this catalogue have been prepared with care. Nevertheless we assume no liability for incomplete or incorrect information. The information provided serves only as a product description.

Former editions of JÄGER Handling catalogues are annul

All our products are constantly being further developed, no statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information.

The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification.

Please pay attention that our products are subject to a natural process of wear and aging.